

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 4:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również za dni Artachszasta* napisał Bislam, Mitredat, Tabel i pozostali jego towarzysze do Artachszasta, króla Persji, pismo, list, napisany był po aramejsku, a (potem) przetłumaczony.** Aramejski: ¹⁾²⁾

¹⁾ Tj. Artakserksesa, 464-423 r. p. Chr.

²⁾ Być może chodzi o późn. tłum. na hbr. lub o dokładne wyjaśnienie królowi treści listu, zob. w. 18. <x>150 4:8-6:18</x>;<x>150 7:12-26</x> pisane w tzw. aram. urzędowym, pozostającym w użyciu ok. 700-200 r. p. Chr. <x>150 4:7</x>L.